

VERORDENING (EEG) Nr. 3372/87 VAN DE COMMISSIE

van 9 november 1987

betreffende leveringen van granen en rijst aan Angola als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van
22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en
het beheer van de voedselhulp⁽¹⁾, en met name op artikel
6, lid 1, onder c),

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van
de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoer-
ingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86
betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de
voedselhulp⁽²⁾ is bepaald welke landen en organisaties
voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene
criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de
voedselhulp na het fob-stadium;

Overwegende dat de Commissie bij besluit van 30 juni
1987 betreffende de toekenning van voedselhulp aan
Angola aan dit land 11 100 ton graan heeft toegekend;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd
overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr.

2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling
van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in
de Gemeenschap van produkten voor levering als
communautaire voedselhulp⁽³⁾; dat met name de
termijnen en de leveringsvoorwaarden alsmede de voor de
vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen
procedure moeten worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt een inschrijving gehouden voor de levering van
granen en volwitte langkorrelige rijst aan Angola overeen-
komstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2200/87
en de in de bijlagen vastgestelde voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 november 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1, en PB nr. L 42 van 12.
2. 1987, blz. 54 (rectificatie).

⁽²⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

BIJLAGE I

1. Maatregel nr. (1): 955/87
2. Programma : 1987
3. Begunstigde : Angola (Edimba U.E.E. — Ministério do Comércio Interno)
4. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) : S.E. Mme Tavira, Ambassade d'Angola, 182, rue Franz Merjay, B-1180 Bruxelles (tel. : 344 49 86 ; telex : 63170 EMBRUX B)
5. Plaats of land van bestemming : Angola
6. Beschikbaar te stellen produkt : volwitte langkorrelige rijst (niet parboiled)
7. Kenmerken en kwaliteit van de goederen (3) :
Zie de lijst in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 216 van 14 augustus 1987, bladzijde 3 (onder II A 10)
8. Totale hoeveelheid : 1 875 ton (4 500 ton graan)
9. Aantal partijen : 1
10. Verpakking en opschriften (4) :
Zie de lijst in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 216 van 14 augustus 1987, bladzijde 3 (onder II B 1 a))
Vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog) :
„ACÇÃO Nº 955 / ARROZ / DONATIVO DA COMUNIDADE EUROPEIA A ANGOLA”
11. Wijze van beschikbaarstelling van het produkt : op de markt van de Gemeenschap
12. Leveringsconditie : franco loshaven, lossing inbegrepen
13. Laadhaven : —
14. Door de begunstigde opgegeven loshaven : —
15. Loshaven : Luanda
16. Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven : —
17. Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven : 10 tot en met 31 december 1987
18. Uiterste termijn voor de levering : 31 januari 1988
19. Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten : inschrijving
20. Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes : 24 november 1987 om 12.00 uur
21. Bij tweede inschrijving :
 - a) uiterste datum voor indiening van de offertes : 8 december 1987 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven : 1 tot en met 31 januari 1988
 - c) uiterste termijn voor levering : 29 februari 1988
22. Bedrag van de inschrijvingszekerheid : 5 Ecu/ton
23. Bedrag van de leveringszekerheid : 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in Ecu
24. Adres voor inzending van de offertes (5) :
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Berlaymont, bureau 6/73,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles
(telex AGREC 22037 B)
25. Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (6) : restitutie toepasselijk op 24 november 1987, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3292/87, gepubliceerd in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. L 309 van 31 oktober 1987, bladzijde 89

BIJLAGE II

1. **Maatregel nr. (1):** 956/87
2. **Programma:** 1987
3. **Begunstigde:** Angola (Transapro U.E.E. — Ministério da Indústria, CP 5816, Luanda, Angola, telex : 3120)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):** S.E. Mme Tavira, Ambassade d'Angola, 182, rue Franz Merjay, B-1180 Bruxelles (tel. 344 49 86; telex 63170 EMBRUX B)
5. **Plaats of land van bestemming:** Angola
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** meel van zachte tarwe
7. **Kenmerken en kwaliteit van de goederen (3):**
Zie de lijst in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 216 van 14 augustus 1987, bladzijde 3 (onder II A 6)
Specifieke kenmerken: valgetal volgens Hagberg ten minste 160
8. **Totale hoeveelheid:** 4 818 ton (6 600 ton graan)
9. **Aantal partijen:** 3
Partij A: 3 000 ton
Partij B: 1 000 ton
Partij C: 818 ton
10. **Verpakking en opschriften (4):**
Zie de lijst in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 216 van 14 augustus 1987, bladzijde 3 (onder II B 2 a))
Vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog):
„ACÇÃO Nº 956 / FARINHA DE TRIGO / DONATIVO DA COMUNIDADE EUROPEIA A ANGOLA”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie:** franco loshaven, lossing inbegrepen
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** partij A: Lobito; partij B: Namibe; partij C: Luanda
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven:** partijen A en B: 10 tot en met 31 december 1987; partij C: 1 tot en met 31 maart 1988
18. **Uiterste termijn voor de levering:** partijen A en B: 31 januari 1988; partij C: 30 april 1988
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 24 november 1987 om 12.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving:**
 - a) uiterste datum voor indiening van de offertes: 8 december 1987 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: partijen A en B: 1 tot en met 31 januari 1988; partij C: 1 tot en met 31 maart 1988
 - c) uiterste termijn voor levering: partijen A en B: 29 februari 1988; partij C: 30 april 1988
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 Ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in Ecu
24. **Adres voor inzending van de offertes (5):**
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Berlaymont, bureau 6/73,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles
(telex AGREC 22037 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (6):** restitutie toepasselijk op 24 november 1987, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3292/87, gepubliceerd in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. L 309 van 31 oktober 1987, bladzijde

Opmerkingen :

- (1) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (2) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen :
M. O'Cuneen, Delegação CEE, 6, rua Rainha Ginga, Luanda (tel. 39 30 38 ; telex 3397 PROQUIM AN)
- (3) Degene aan wie is gegund, bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
- (4) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (5) Ten einde de telex niet te overbelasten, worden de inschrijvers verzocht om vóór de datum en het uur vastgesteld onder punt 20 van deze bijlage het bewijs te leveren dat de in artikel 7, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 bedoelde inschrijvingszekerheid is gesteld, zulks bij voorkeur
- hetzij door afgifte op het onder punt 24 van deze bijlage genoemde bureau ;
 - hetzij per telekopieerapparaat op een van de volgende nummers te Brussel :
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30
 - 236 20 05.
- (6) Verordening (EEG) nr. 2330/87 (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer en, in voorkomend geval, de monetaire compenserende bedragen en de compenserende bedragen toetreding, de representatieve koers en de monetaire coëfficiënt. De datum bedoeld in artikel 2 van de genoemde verordening is die bedoeld onder punt 25 van deze bijlage.